Schaerbeek info

Bulletin bi-mensuel d'information communale • 26/06/2005 - N° 12
Tweewekelijkse gemeentelijke informatieblad •26/06/2005 - N° 12
Produit et distribué par - Opmaak en verdeling
Vlan Bruxelles

Actualités ■ Actualiteit

Une équipe dynamique au service d'une commune volontaire et ambitieuse:

SCHAERBEEK REND DES COMPTES!

Au début de la législature, une majorité "arc-en-ciel" s'est formée autour d'un programme très ambitieux. Cette même majorité a adopté en 2001 un plan draconien pour redresser les finances communales.
Restaurer la sécurité et la confiance des citoyens est une priorité. Le bilan de ces 5 dernières années est excellent même si dans ce domaine critique, il n'est jamais suffisant. Les finances vont mieux même s'il reste du pain sur la planche et que la Commune est toujours sous tutelle financière de la Région. C'est dans le quotidien des Schaerbeekois que l'amélioration est la plus visible.

Rénovation urbaine et politique du logement volontariste permettent à de nombreux Schaerbeekois de se loger dans de meilleures conditions. Des rues plus propres, des parcs et des espaces publics mieux entretenus et mieux surveillés encouragent chacun à se promener et à profiter des espaces verts.

Mobilité et stationnement ne sont plus des mots vains: l'intérêt des différents acteurs de notre commune est pris en considération et anime les réflexions qui servent de base au nouveau plan de stationnement. Un plan largement commenté lors des précédentes éditions du Schaerbeek Info.

Cartes d'identité électroniques, antenne "population" décentralisée et autres services de base à la population, la Commune s'implique dans la vie des citoyens et décide résolument de leur faciliter la vie. Ou de la leur rendre plus jolie grâce à des services de qualité développant des initiatives dans des secteurs aussi divers que la petite enfance, les seniors, l'enseignement, la culture, l'aide sociale ou encore le sport et l'intégration!

L'emploi à Schaerbeek est devenu une réalité grâce notamment au Plan Communal pour l'Emploi - une première en Région Bruxelloise - et aux nombreux projets développés dans les secteurs de l'économie et des classes moyennes.

■■■ > p.2



De gauche à droite à l'avant: Michel De Herde, Tamimount Essaidi, Bernard Clerfayt, Christine Smeysters, Dominique Decoux et Bernard Guillaume.
De droite à gauche à l'arrière: Georges Verzin, Mohamed Lahlali, Sait Köse, Luc Denys, Etienne Noël et Jean-Pierre Van Gorp: toute une équipe au service des Schaerbeekois!



5 ans et un bilan positif. Vives les vacances!
Début de ce mois, le Collège des Echevins et moi-même avons présenté le bilan de nos 5 années d'activité. L'analyse fut objective, avec ses points positifs et ses manques ou défis à relever.
Conclusions de la presse: Schaerbeek change, en mieux. Une page est tournée. L'image et la vie dans notre Commune ne sont plus comparables aux années de grisaille précédentes. Habiter Schaerbeek ne véhicule plus d'image négative. Bien sûr, tout n'est pas parfait et on ne peut gommer les efforts à fournir encore. Et c'est tant mieux! Mais la Commune se porte mieux financièrement; les services de propreté se battent au quotidien contre la malpropreté; la sécurité a positivement évolué; les cultures francophone et flamande s'activent avec dynamisme; les rénovations des places et rues complètent harmonieusement celles des habitations que vous avez déjà réalisées; les crèches et écoles offrent un visage toujours plus séduisant, etc. J'en veux pour preuve le nombre des Schaerbeekois à nouveau en hausse!... Autant de nouvelles positives avant la période des vacances que je vous invite à les lire avec attention. Et je vous fixe rendez-vous au 26 juin pour la Fête de la Cerise (Parc Josaphat).
Bonne lecture et excellentes vacances à chacun!

Een positieve balans na 5 jaar. Leve de vakantie!
Begin deze week heeft het College van Schepenen en ikzelf de balans van de voorbije 5 jaren activiteit voorgesteld. De analyse was objectief, met haar positieve punten en haar gebreken of aan te gane uitdagingen.
Besluiten van de pers: Schaerbeek verandert, ten goede. Een bladzijde werd omgedraaid. Het imago en het leven in onze Gemeente zijn niet meer te vergelijken met de voorbije grauwe jaren. Te Schaarbeek wonen draagt niet langer een negatief imago mee. Uiteraard is niet alles perfect en de inspanningen die nog moeten worden geleverd, kunnen niet worden weggevlakt. En dat is des te beter! Maar de Gemeente heeft het financieel beter. De diensten van openbare netheid vechten elke dag tegen de vuilheid. De veiligheid evolueert positief. De Franse en Nederlandse culturen zijn dynamisch in de weer. De renovatie van de pleinen en straten vult harmonieus deze van de woningen die u reeds heeft uitgevoerd, aan. De crèches en scholen bieden een steeds meer verleidelijker aanzicht aan, enz. Ik haal daarvoor als bewijs aan dat het aantal Schaarbekenaren opnieuw toeneemt!
Positief nieuws voor de vakantieperiode. Ik nodig u uit om haar aandachtig te lezen. En ik geef u afspraak op 26 juni op het Kersenfeest (Josafatpark).
Veel leesplezier en uitmuntende vakantie aan iedereen! ■

BERNARD CLERFAYT, Votre Bourgmestre / Uw Burgemeester

Een dynamische ploeg ten dienste van een wilskrachtige en ambitieuze gemeente:

SCHAARBEEK LEGT REKENSCHAP AF!

Bij het begin van de legislatuur werd een "regenboog" meerderheid gevormd rond een zeer ambitieus programma. Dezelfde meerderheid heeft in 2001 een draconisch herstelplan voor de gemeentelijke financiën goedgekeurd.

Het herstel van de veiligheid en het vertrouwen van de burgers is een prioriteit. De balans van de laatste vijf jaren is uitstekend, zelfs wanneer het - in het bijzonder op dit vlak -nooit voldoende is. De financiën herstellen zich, alhoewel er nog werk aan de winkel is en de gemeente nog steeds onder financiële voogdij van het gewest staat. Het is in het alledaagse leven van de Schaarbekenaars dat dit het meest opvalt.

■■■ > b.2

(suite page 1)

L'aide sociale ne fait plus office de parent pauvre et se développe malgré les restrictions budgétaires. La rencontre de tous et de chacun est encouragée grâce à un **dialogue intercommunautaire, interculturel et interreligieux** renforcé.

Tout est pour le mieux dans le meilleur des mondes? Loin de là évidemment! Et les citoyens nous le rappellent quotidiennement. Le travail et les efforts doivent continuer.

Chaque membre de la majorité s'est échiné à se conformer, au plus près, au programme de majorité, en suivant le carcan financier dans lequel nous nous sommes inscrits.
Nous devons être justes, volontaires et enthousiastes. Schaerbeek est dynamique et est gérée par une équipe qui l'est également.

A vous de juger.... ■

(vervolg pg.1)

Stadsvernieuwing en een voluntaristisch en sociaal huisvestingsbeleid laten aan vele Schaarbekenaars toe om zich in betere omstandigheden te huivesten. Propere straten, beter onderhouden en beveiligde parken sporen iedereen aan om te gaan wandelen en gebruik te maken van de groene ruimtes. Mobiliteit en parkeerbeleid zijn geen ijdele woorden meer: Het parkeerplan dat reeds in de vorige Schaarbeek Info werd besproken, houdt rekening met de belangen van de verschillende actoren in de gemeente

Elektronische identiteitskaarten, een gedecentraliseerd steunpunt "bevolking" en andere basisdiensten voor de bevolking: de gemeente maakt het de Schaarbekenaars gemakkelijker. Of aangenamer dank zij allerlei initiatieven, zoals voor kleuters of senioren, of op het vlak van onderwijs, cultuur, sociale hulp, sport en integratie.

Werkgelegenheid is een prioriteit dankzij onder meer het Gemeentelijk Plan voor Werk – een primeur in het Brussels Gewest – en de vele projecten, ontwikkeld door sectoren als economie en middenstand.

De sociale hulp wordt niet meer stiefmoederlijk behandeld, ondanks de begrotingsbeperkingen. De interculturele dialoog wordt aangemoedigd.

Loopt alles in Schaarbeek altijd opperbest? Verre van, natuurlijk! Dagelijks worden we er door de burgers aan herinnerd. De inspanningen voor het verwezenlijken van het meerderheidsprogramma moeten elke dag opnieuw worden voortgezet, ondanks het financiële keurslijf.. Schaarbeek is dynamisch en wordt beheerd door een enthousiaste ploeg!

Aan u om te oordelen... ■

Police, Securité, Personnel, Informatique, Développement stratégique et durable, Information et participation, Relations extérieures

Bernard Clerfayt, Bourgmestre

Une zone de police citée en exemple
Une criminalité en baisse constante: -11,3% en 2004 et -25,1% sur les deux dernières années. Une plus grande présence policière sur le terrain dans tous les quartiers. Les services d'intervention ont été renforcés (2 au lieu de 3) et le nombre d'agents de police augmenté (50 au lieu de 36). Cinq commissariats décentralisés et autonomes ont été ouverts, dont quatre 24h/24. Un 6ème commissariat verra bientôt le jour place Colignon.

Des projets de prévention au bénéfice des Schaerbeekois
Educateurs de rue, animateurs socio-sportifs, médiateurs ou conseillers en technoprévention: plus de 100 personnes (10% du personnel communal) sont actives dans le domaine de la prévention. Avec des résultats très positifs!

Des Schaerbeekois au service des Schaerbeekois
Quelques 500 habitants schaerbeekois travaillent au service de leur administration.
De nombreux habitants de la commune ont pu être recrutés dans le cadre des programmes subsidiés et aujourd'hui, des fonctions telles que gardiens de parc, agents de prévention et de sécurité, employés administratifs comptent de nombreux schaerbeekois dans leurs rangs.

Le personnel a largement contribué à améliorer la gestion et à assainir les finances communales. A souligner: le rôle de la DSD, service créé à l'initiative Bernard Clerfayt et qui gère et obtient de nombreux subsides!

Quand une commune s'ouvre au monde
Cela se traduit par des accords de partenariats avec Istanbul (Beyoglu) en Turquie et avec Al Hoceima au Maroc et par de nombreux échanges de savoir-faire avec la police de Québec et la police du district de Washington. L'ouverture sur le monde, c'est aussi Internet. Et dans ce domaine, Schaerbeek a décidé d'innover! Son site, en ligne fin septembre 2005 est résolument nouveau et complet: c'est le seul site communal bruxellois conçu comme un portail d'informations à destination du citoyen. Il a pour vocation de rassembler sur une seule plate-forme les informations provenant de TOUS les organismes publics présents sur le territoire communal. ■



Bernard Clerfayt et David Yansenne en compagnie de deux policiers québécois ou quand les échanges de savoir-faire entre polices sont à l'honneur.

Bernard Clerfayt, Burgemeester

Een voorbeeldige politiezone!
De criminaliteit daalt constant: -11,3% in 2004 en -25,1% over de laatste twee jaren. De interventiediensten werden versterkt en het aantal politieagenten verhoogd.

Preventieprojecten ten voordele van de Schaarbekenaars.
10% van het gemeentepersoneel werkt in een dienst die aan preventie doet.

Schaarbekenaars ten dienste van Schaarbekenaars.
Een 500 tal Schaarbeekse inwoners werken in de administratie. Het personeel heeft ruimschoots bij gedragen om het beheer te verbeteren en de gemeentelijke financiën gezond te maken. Te onderstrepen: de rol van de dienst "duurzame ontwikkeling", opgericht op initiatief van Bernard Clerfayt, die veel subsidies binnenhaalt en beheert. ■

Urbanisme, Rénovation urbaine, Mobilité, Environnement

Christine Smeysters, Echevine

"Construire avec les habitants, une ville plus conviviale et plus durable"

Informer, discuter, arbitrer… avec les habitants concernés
Pour toutes les questions d'urbanisme, d'environnement et de mobilité, des réunions publiques sont organisées dans les quartiers concernés: quartier Gaucheret, talus de chemin de fer, Brusilia, place Bremer, avenue des Cerisiers, plan de mobilité de Saint-Josse, etc.
Expliquer les enjeux, entendre les avis, établir un dialogue entre tous les intervenants, pour ensuite arbitrer entre l'intérêt particulier et général, entre le court et le long terme… telle est la culture du débat prônée par Christine Smeysters.

80 logements sociaux, 5 quartiers rénovés pour et avec les Schaerbeekois!
5 contrats de quartier (Brabant-Verte, Aerschot-Progrès, Jérusalem, Princesse Elisabeth, Lehon-Kessels), 50 M€ d'investissement global, 50 réunions de quartier par an, de nouvelles rues et places, des dizaines de logements publics... un travail colossal mené avec les habitants et le monde associatif.

Bâtir du neuf mais en respectant l'ancien!
Tout en soutenant l'architecture contemporaine, la Commune lutte contre les infractions urbanistiques qui menacent la qualité de vie et le patrimoine schaerbeekois: constructions sauvages, subdivisions illicites de maisons unifamiliales, destruction de jardinets avant, antennes paraboliques en façade avant, etc.
Un accompagnement de qualité a réduit de 67 % les refus de permis, malgré une augmentation de 21% des demandes.

Une commune qui construit déjà l'avenir…
Un nouveau plan d'urbanisme (PPAS) permettra l'achèvement du Quartier Nord par une dernière tour de bureaux et la reconstruction de 150 nouveaux logements, ce qui contribuera à la revitalisation du quartier et au redressement des finances communales. ■



C'est sur le terrain que la culture du débat prônée par Christine Smeysters prend ses racines.

Christine Smeysters, Schepen

"Samen met de inwoners een aangenamere en duurzamere stad opbouwen", dat is de filosofie die Christine Smeysters dagelijks toepast. Dit leidt tot talrijke vergaderingen rond stedenbouw en mobiliteit, oa voor het opvolgen van 5 wijkcontracten die tot de renovatie van de openbare ruimte bijdragen en voor huisvesting zorgen, het promoten van de hedendaagse architectuur en de bescherming van het patrimonium. ■

Instruction publique

Mohamed Lahlali, Echevin

10% d'élèves en plus dans les écoles communales, en quatre ans!



Mohamed Lahlali se réjouit: à Schaerbeek, l'école de la réussite est une réalité!

Qui dit plus d'élèves, dit plus d'argent!
Une fois n'est pas coutume. Cette croissance a entraîné une augmentation des postes d'enseignants et des moyens complémentaires pour le fonctionnement des établissements. En outre, certaines écoles disposent de moyens supplémentaires grâce au dispositif de discrimination positive mis en place. Autant d'éléments susceptibles d'assurer une école de la réussite pour tous!

Des écoles plus belles mais surtout… plus sûres
Grâce à des subventions extérieures, l'échevinat a rénové de nombreuses écoles. Et comme une bonne nouvelle ne vient jamais seule: l'étude de la construction d'une nouvelle école 14 est enfin inscrite au budget 2005. Rénover, c'est bien. Sécuriser, c'est mieux. Et de fait, dès 2003, les services de l'Instruction publique et des Infrastructures ont mis en place un "plan incendie". Et le Fonds pour la Politique des Grandes Villes a permis le placement de caméras de surveillance dans certains établissements.

Pas de sucreries à l'école
Depuis 2002, un comité de suivi des repas scolaires a été créé afin de veiller à la qualité des repas et au respect des normes d'hygiène. Son verdict: on mange sainement dans les écoles communales schaerbeekoises. Un bon point aussi pour une mesure mis en oeuvre depuis décembre 2004: les distributeurs de boissons placés dans les écoles d'enseignement fondamental ne proposent plus aucune boisson calorique.

Ah, les jolies colonies de vacances….
Afin d'assurer un accueil extra-scolaire de qualité à tous les enfants schaerbeekois pendant les vacances d'été, Schaerbeek a signé une convention avec l'OCS, l'Oeuvre des Colonies Scolaires. Avec pour conséquence immédiate que les animateurs des plaines de jeux bénéficient depuis d'une formation continuée obligatoire. Mais le problème de l'accueil ne se pose pas seulement durant les mois d'été!

Une place pour les parents également!
A Schaerbeek, l'échevinat développe également une structure d'accueil pour les parents avec la mise en place de cours d'alphabétisation, des rencontres et aussi des activités sportives.

Être citoyen, cela ne s'improvise pas!
Et cela s'apprend. Surtout à Schaerbeek où l'école offre des projets pédagogiques tels que: éducation à la citoyenneté, utilisation intelligente d'internet ou encore de nombreuses actions de solidarité. ■

Etat Civil et Population

Bernard Guillaume, Echevin

L'essentiel des services de l'Etat Civil et de la Population sont techniques et obligatoires: tenue des registres de l'état civil, de la population, des étrangers ou encore délivrance de tous les documents administratifs légaux attestant du statut des personnes.

33 000 Schaerbeekois servis en-dehors de la Maison Communale

Le défi rencontré par l'administration est double: respecter les exigences légales tout en répondant aux attentes légitimes du public. Pour y répondre, Bernard Guillaume a choisi de sortir des sentiers battus et … d'installer une antenne population en dehors de la maison communale: l'Antenne Radium située au coin de la rue du Radium et de la rue Victor Hugo.

On se marie plus à Schaerbeek!

Malheureusement pas toujours pour la bonne cause. En effet, les mariages de complaisance ou forcés ne sont pas une curiosité folklorique: ils contribuent hélas à l'augmentation des regroupements familiaux qui deviennent, en termes de coûts sociaux, difficilement supportables pour notre commune. Sans parler de la détresse de la jeune épousée, mariée parfois contre son gré….

Tous les mariages avec des personnes séjournant irrégulièrement ou illégalement sur notre territoire ne peuvent bien sûr pas être considérés comme suspects. Mais quand on constate que de plus en plus de mariages se soldent pas un divorce rapide, il faut se poser la question!

C'est pourquoi, Schaerbeek a mis en place une cellule "mariages blancs" afin d'assurer une collaboration optimale entre tous les partenaires impliqués dans cette lutte: le service d'Etat Civil, la Police et les médiateurs sociaux.

Des cartes d'identité électroniques aux chats errants…

L'action de l'échevinat englobe des aspects purement administratifs comme la gestion des cartes d'identité et des aspects humanitaires et zoophiles comme la stérilisation des chats errants et la distribution de cartes de nourrissage aux personnes qui ont préalablement signé une charte de la propreté. Ou comment concilier l'aide aux animaux errants avec les impératifs de la propreté publique. ■



Bernard Guillaume et ses collaborateurs: l'antenne Radium, toujours plus proche du Schaerbeekois!

Intégration sociale, Prévention, Solidarité

Tamimount Essaïdi, Echevine

"Faire exister des liens sociaux, sources de créativité, de citoyenneté et de vivre ensemble. Lutter contre l'effilochage des liens, recoudre, retisser le tissu social: un travail à poursuivre toujours."

L'Intégration sociale, la Prévention et la Solidarité

Sont une nécessité dans notre commune à facettes multiples. Une démarche qui s'illustre par des actions dans des domaines aussi variés que le travail social de rue, l'alphabétisation, la médiation, l'animation de maisons de quartier, l'accompagnement social de détenus schaerbeekois, etc.

Partout dans la Commune…

Les effets positifs de ces actions se font sentir en maints endroits de la commune. Ici, des jeunes, qui ne l'auraient jamais même imaginé, se lancent dans des projets culturels ou de solidarité: le festival de théâtre jeunes Mimouna, les Pralines du partage,… Là, ils rencontrent des personnes âgées... Valorisés par leurs réalisations et par le regard bienveillant des adultes, ils s'impliquent de plus en plus dans des projets constructifs.

Dans des quartiers où ils sont présents, les éducateurs ont acquis suffisamment de reconnaissance pour écouter et se faire écouter en cas de crise. Des conflits de voisinage se résolvent parfois en une ou deux séances grâce à la médiation de proximité. Au départ des Conseils participatifs des maisons de Quartier communales, des citoyens, pris au sérieux et avec l'aide méthodologique et logistique adéquate, s'engagent bénévolement pour organiser une activité ou une fête de quartier...

Dans la Commission consultative pour la Politique des Personnes Handicapées, on trouve des solutions pour assurer une meilleure accessibilité aux personnes à mobilité réduite. Plusieurs services communaux intègrent aujourd'hui cette préoccupation dans leurs projets.


Tamimount Essaïdi: "La solidarité dépasse nos frontières communales. Le lien social est à consolider partout dans le monde."

… Et dans le monde

Ma commune n'est pas le bout du monde: la solidarité se joue aussi au niveau international. La Commune l'a bien compris: la Quinzaine annuelle de la Solidarité, l'Olivier pour la Palestine au square Riga, les partenariats avec la Commune de Al-Hoceima au Maroc, avec la Croix-Rouge, Ecoliers du Monde, Piedra Miro,… en sont autant d'exemples. ■

Travaux publics, Plantations, Classes moyennes, 3ème âge

Jean-Pierre Van Gorp, Echevin

Sus à la saleté

Depuis 2001, Jean-Pierre Van Gorp ne lésine pas sur les moyens pour faire étinceler les rues et les parcs schaerbeekois: campagne "Netty", actions "Brigades blanches", actions de surveillance "Tolérance zéro"… Des opérations d'actions répressives sont également organisées en collaboration avec la police. Elles ont permis de verbaliser en un an près de 1200 actes inciviques avec un taux de récidive quasi nul! Sans oublier le dispositif de surveillance par caméras mobiles déjà très prometteur… Ou comment améliorer la qualité de vie et l'environnement des Schaerbeekois.


Jean-Pierre Van Gorp, en route vers une commune resplendissante!

Mieux vaut prévenir que guérir!

Les agents des services Plantations et Propreté proposent de nombreuses animations de sensibilisation grand public et soutiennent toute initiative de citoyens désireux d'organiser des actions de nettoyage. Quant aux amis des animaux, ils sont les bienvenus à Schaerbeek: la commune a, en effet, installé près de 100 canisites. Elle a aussi développé une opération "chiens sympas" et distribué près de 200 médailles à ce jour. Pas étonnant qu'elle ait reçu le prix ETHOLOGIA qui récompense les efforts des communes pour accueillir les animaux sur leur territoire. Après Gand et Jette, c'est la troisième commune à être nominée en quinze ans!

Des travaux, encore des travaux, toujours des travaux!

Souvent réalisés pour la bonne cause, les divers aménagements de l'espace public n'en dérangent pas moins régulièrement les riverains. C'est pourquoi, Schaerbeek s'est mis un point d'honneur à élaborer un planning complet reprenant l'ensemble des chantiers prévus sur le territoire communal. Et, grâce à l'analyse et le suivi des projets et chantiers proposés par la Région et le Fédéral, la Commune a réussi à éviter nombreux aménagements inadaptés à l'usage et aux attentes des riverains. Une politique qui permet d'envisager avec davantage de sérénité les prochains aménagements réalisés dans le cadre des Plans Triennaux d'Investissement, rue Vandevelde, Square Picardie, Place Janssen et à Plasky/Linthout. ■

Emploi, Economie, Cultes

Etienne Noël, Echevin

A Schaerbeek, l'emploi est une priorité!

Il est au centre du Plan Communal pour l'Emploi, une première en Région bruxelloise, initié par Etienne Noël. Prônant l'axe "développement économique – emploi – formation", il s'appuie sur deux centres d'entreprises et deux maisons de l'emploi. Un Club Emploi a également vu le jour. Il coordonne le travail des initiatives d'aide aux demandeurs d'emploi et favorise le recrutement de Schaerbeekois par la commune. On compte également de nombreuses initiatives du secteur associatif, et c'est une force en matière de formation et d'emploi.

Internet, télécoms mais aussi économie sociale

Tous ont leur place à Schaerbeek! Que ce soit à M-Village, orienté vers la nouvelle économie ou à la Lustrerie, davantage versé dans l'économie sociale.

Ces deux pôles économiques se complètent à merveille et maintiennent à Schaerbeek, une activité économique prometteuse. Un environnement serein qui n'a pas échappé à quelques géants de l'audiovisuel: la RTBF, la VRT, Be TV ou encore RTL qui est sur le point de s'installer dans notre commune.

L'emploi a sa maison

Ou plutôt ses maisons. Rue de Jérusalem, vous pouvez y rencontrer la Mission Locale, l'ALE, le Service des APS et JST (Jeunes Schaerbeekois au Travail), première entreprise d'insertion qui a développé 3 filières de formation par le travail (Pavage, Menuiserie et Horticulture). Tandis qu'à la rue Gallait, le Guichet d'Economie Locale est un véritable lieu d'information et d'assistance au service des entreprises et des candidats-entrepreneurs. Il y est voisin d'un Atelier de recherche active d'emploi et d'une antenne de l'Orbem.

Jésus, Bouddha, Allah: se connaître pour se respecter

11 églises catholiques et deux synagogues se trouvent sur le territoire communal; un temple protestant et une église anglicane ne sont pas situés à Schaerbeek, mais sont du ressort de l'Administration Communale de par la répartition géographique de leurs paroissiens.

Il existe par ailleurs 4 églises orthodoxes et de nombreuses mosquées sur notre territoire communal et, quoique celles-ci dépendent directement d'autres niveaux de pouvoir, la commune et l'échevin des Cultes, Etienne Noël, ont entamé une collaboration réelle qui a déjà porté ses fruits lors de rencontres, de concerts multiculturels ou encore de la fête du sacrifice. ■


Etienne Noël et quelques diplômés de JST.

Crèche, enfance, santé, infrastructures sportives

Michel De Herde, Echevin

Une commune "enfants admis"
Alors que la Communauté française n'aide pas beaucoup la Commune, Schaerbeek a réussi à investir plus de 2 millions d'euros sur fonds propres en faveur des consultations de nourrissons et des crèches. Pour preuves: la rénovation et le déménagement de certaines consultations de nourrissons ou encore la création de la Maison de l'enfance schaerbeekoise, un lieu souhaité par l'ONE visant à accompagner les jeunes parents dans le développement du bien-être des nourrissons.
La plupart des crèches ont également été rénovées ou rafraîchies et la 7ème crèche communale verra bientôt le jour, offrant 40 nouvelles places!

Plus de 1100 places de stages
C'est ce que la Commune offre aux enfants schaerbeekois de 3 à 12 ans durant les vacances scolaires. Et à un prix très démocratique! D'autre part, la Commune est l'une des premières à proposer un programme complet d'accueil extrascolaire à la Communauté française. Dès son approbation, il permettra d'améliorer visiblement la qualité de l'accueil des enfants entre la fin de l'école et le moment où les parents viennent les chercher.

Plus près de toi, Schaerbeekois!
En collaboration avec le CHU Brugmann, la commune de Schaerbeek a réussi à implanter un SMUR (Service Médical d'Urgence et de Réanimation) sur le site schaerbeekois "Brien". Effectuant en moyenne 7 sorties par jour, il a permis de raccourcir considérablement les délais d'arrivée des secours sur les lieux des accidents avec blessés graves. D'autre part, Schaerbeek a réussi à donner les moyens financiers au CPAS de rester proche des attentes des Schaerbeekois en développant ses missions locales ou en recrutant du personnel.

Du sport, toujours du sport
C'est le mot d'ordre à Schaerbeek. Une commune qui se donne les moyens de ses ambitions: rénovation des stades Terdelt et Chazal, construction d'une nouvelle salle omnisports communale (bd Lambermont), implantation d'un centre sportif privé (bd Lambermont), sauvetage de la piscine Neptunium ou encore implantation de 2 nouvelles infrastructures socio-sportives de proximité (av Voltaire et au parc Renan). ■



Michel De Herde: "Schaerbeek a investi plus de 2M€ sur fonds propres en faveur des consultations des nourrissons et des crèches."

Logement et Propriétés Communales, Achats, Accueil et Expédition, Affaires juridiques et Assurances, Culture néerlandaise

Luc Denys, Echevin

Appartement à louer
Le nombre d'appartements mis en location par la commune à des prix conventionnés est en forte augmentation et cela malgré le plan de redressement. Durant cette législature, quelque 80 logements ont été crées, tous le fruit de projets antérieurs de rénovation urbaine et de contrats de quartier. Et dans les années à venir, le nombre va encore croître grâce aux actuels contrats de quartier. L'attribution se fait sur base de critères objectives.

A chats écologiques
Depuis 2001, Schaerbeek achète à Oxfam, jus de fruits, vin et café pour le personnel et les réceptions. Mention spéciale pour le cahier des charges relatif à la fourniture de vêtements de travail selon lequel seules les entreprises travaillant proprement peuvent être consultées (pas de travail des enfants, ou sous la contrainte ou discriminatoire). ■



Luc Denys: un échevin très attaché à la culture néerlandaise.

Luc Denys, Schepen

Appartement te huur
Het aantal appartementen dat door de gemeente verhuurd wordt aan goedkope prijzen is sterk toegenomen, ondanks de financiële problemen van de gemeente. Sinds het begin van de legislatuur zijn er een 80-tal wooneenheden bijgekomen door vroegere renovaties en wijkcontracten. In de komende jaren zal het aantal nog stijgen dankzij de lopende wijkcontracten. De toewijzing gebeurt volgens objectieve criteria.

Ecologische aankopen
Sinds 2001 koopt de gemeente Schaarbeek fruitsap, wijn en koffie voor personeel en recepties bij Oxfam Wereldwinkels. Recentelijk besliste de gemeente dat enkel bedrijven die 'schone kleren' produceren in aanmerking komen voor de levering van werkkledij (schorten, handschoenen…). Concreet betekent dit oa geen kinderarbeid en geen discriminatie.

Nederlandse cultuur: een nieuwe dynamiek
Bij het begin van deze legislatuur kon je voor een portie Nederlandse cultuur bijna enkel terecht bij GC De Kriekelaar. Als nieuwe schepen was het mijn ambitie een echte dienst Nederlandse cultuur op te richten. Vandaag telt deze dienst drie personeelsleden, ondanks het herstelplan.
De subsidie-enveloppe voor de verenigingen werd flink opgetrokken. Maar ook de activiteiten die we zelf organiseren kennen steeds meer succes. Deze maand verwachten we veel volk voor de tentoonstelling van de Schaarbeekse cartoonist GAL. Het Vlaams decreet lokaal cultuurbeleid geeft ons de kans een cultuurbeleid uit te stippen op maat van de gemeente. Documentaires over Schaarbeekse wijken te bekijken in de wijk zelf, Kunst in de living of een zoektocht naar jong muzikaal talent… het zijn stuk voor stuk activiteiten die een dynamiek creëren. ■

Culture, Tourisme

Georges Verzin, Echevin

Schaerbeek va mieux… la Culture y est sans doute pour quelque chose!
- parce qu'elle permet de créer une image positive qui rejaillit sur tout et sur tous.
- parce qu'elle permet à chacun d'aller à la rencontre de l'autre et de découvrir sa différence

Il n'y a pas d'âge pour aimer ça!
Des plus jeunes aux plus vieux, chacun peut trouver son bonheur dans les activités culturelles offertes par Georges Verzin et le service de la Culture. Preuve en est le succès rencontré par des initiatives aussi différentes que le cycle d'Art Lyrique, le Théâtre Jeune Public qui met le théâtre au service des écoles, les séances Ciné-canapé qui conjuguent cinéma et café philo ou encore la Fête de la Musique, le cycle "Lettres ouvertes", les Libres parcours et enfin la création du Fonds local, mémoire collective des Schaerbeekois. Il y en a vraiment pour tous les goûts!

Rendez-vous, rue de Locht….
Créé en 2001 et prochainement reconnu par la Communauté française, le Centre Culturel de Schaerbeek, rue de Locht, a choisi de permettre à toutes les cultures de s'exprimer, luttant ainsi contre toute forme d'exclusion. Il est devenu LE lieu d'expression et de promotion de nombreux artistes et associations schaerbeekois. Pratiquement, cela se traduit notamment par le "Printemps des Cultures" qui permet aux diverses communautés de Schaerbeek de mettre leur culture en évidence au moyen d'expositions, de concerts, de conférences et de spectacles. De même, la "Nuit de la Femmes" initiée en 2002 est devenue un événement incontournable qui dépasse les limites de notre commune.

90 000 visiteurs par an
C'est le nombre de personnes qui fréquentent nos bibliothèques communales ou les activités qu'elles proposent régulièrement telles que les Bibliothèques du parc, les balades contées du parc Josaphat ou Bébé bouquine. Sans oublier l'opération Classes-lecture qui draine chaque année plus de 2000 enfants au travers de plus de 100 animations thématiques.

La lecture, pour grandir de plaisir!
Le livre et le multimédia sont au coeur de la stratégie culturelle de la Commune: élargissement du réseau à la Commune d'Evere (désormais 5 bibliothèques) et déménagement d'une partie des collections de la bibliothèque "Radium" pour participer à la création de la Bibliothèque pédagogique de la Ruche (à l'Institut Frans Fischer). Enfin, une nouvelle bibliothèque verra le jour Place de la Reine, dans les prochains mois.

Bref, l'action culturelle donne de notre commune une image + positive, + attractive, + conviviale, + solidaire! ■



La fête du Centenaire du parc Josaphat fut l'occasion pour Georges Verzin de parler "cultures" avec de nombreux Schaerbeekois.

Finances, Jeunesse et Sports

Sait Köse, Echevin

Quand l'austérité paye
Le déficit est passé de 22 millions d'euros à 6 millions d'euros en quatre ans. Essentiellement grâce à trois types d'économies: non-remplacement d'une partie du personnel partant, baisse de la part communale de l'impôt sur les personnes physiques à 6,5 et augmentation du précompte immobilier pour arriver à 3.330 centimes additionnels. En échange, la Région nous a octroyé une aide financière. Résultat: un plan d'assainissement parfaitement réussi et des économies plus importantes que prévu!

Schaerbeekois, c'est votre tour!
Des résultats aussi positifs doivent bénéficier à tous. C'est pourquoi, la majorité a proposé de diminuer le précompte immobilier à 2.990 centimes additionnels. Hélas, la Région n'a pas suivi notre avis, condamnant la commune à demander 3.140 centimes en 2005 et 3.090 en 2006 pour en arriver à 2.990 en 2007. Cette mesure permettra cependant aux citoyens schaerbeekois de faire des économies bien utiles, même si elle est plus étalée dans le temps.
D'autre part, de nombreuses subventions extérieures ont permis de réaliser des projets stratégiques et durables, notamment dans le domaine de la Jeunesse.

Faites du sport… Schaerbeek donne l'exemple!
En effet, un nouveau terrain de football est sur le point d'être construit plaine Renan, faisant passer le nombre de terrains de trois à quatre. Une aide accrue aux clubs a été mise en place: aide à l'organisation de tournois ou présence de personnel lors d'événements. Par exemple, les 50 ans du Canter et l'obtention de leur titre de"Royal".
Enfin, le service Jeunesse organise de nombreuses activités sur le terrain et dans les rues: stands de jeux pour enfants et ados lors des marchés et des brocantes, des stages de jeux ou de sports originaux, tels que le BMX, le frisbee ou le footbag ainsi que des événements fun comme les 6 heures de cuistax ou la course de caisse à savon. ■



Plus de tournois, plus d'événements sportifs,... Bref, plus de récompenses à distribuer. Pour le plus grand plaisir de Sait Köse.

Le CPAS

Dominique Decoux, Présidente


Dominique Decoux ne cache pas sa joie à la signature de l'acte créant la coordination de l'action sociale de Schaerbeek.

La pauvreté explose… le CPAS assure
1800 dossiers d'aide en 2001, 3300 en 2005: la pauvreté gagne du terrain dans notre Commune. Les CPAS jouent un rôle central en matière de lutte contre la pauvreté. Rôle reconnu par les autorités fédérales et régionales qui, depuis 2000, ne cessent de lui confier de nouvelles missions: aides en matière d'énergie - traitement des dettes gaz/ électricité, développement d'actions préventives en matière d'économie d'énergie; médiation de dettes - guidance budgétaire; épanouissement culturel et sportif… Grâce à l'augmentation des subsides fédéraux et de la dotation communale, grâce aussi au dynamisme de l'administration et de sa présidente, le CPAS a pu réaliser honorablement les missions qui lui incombent, malgré un contexte financier communal difficile.

290 Schaerbeekois par an trouvent un travail par le biais du CPAS
Via son service d'insertion socio-professionnelle qui offre un accompagnement personnalisé et bienveillant, un nombre important d'usagers trouvent un emploi, dans tous les secteurs: privé, public, associatif. D'autres entament une formation qualifiante qui leur permet de se réorienter. Le CPAS est donc devenu un des principaux créateurs d'emplois de la Commune.

Pour un CPAS ouvert sur le monde
Le CPAS de Schaerbeek veut être un lien entre la société et les citoyens schaerbeekois les plus démunis. Pour atteindre cet objectif, le CPAS a créé en 2004 avec les associations schaerbeekoises une coordination de l'action sociale vivante et active. De plus, il développe, depuis 2003, une véritable politique culturelle pour favoriser l'accès à la culture et la participation sociale de tous à travers la reconnaissance des talents et intérêts de chacun. ■

Dominique Decoux, Presidente

Maatschappelijke dienstverlening en begroting in evenwicht: een onhaalbare stijloefening?
1800 dossiers inzake maatschappelijke dienstverlening in 2001, 3300 in 2005: de armoede wint terrein in onze gemeente. Dankzij de verhoging van de subsidies en meer bepaald van de gemeentelijke dotatie, is het OCMW erin geslaagd de vele noden te beantwoorden , ondanks de moeilijke financiële situatie van de gemeente. ■

Coordonnées des cabinets

Bernard Clerfayt
Bourgmestre. Police, Secrétariat, Mandataires communaux, Gestion des ressources humaines, Informatique, Développement stratégique et durable, Information et participation, Relations extérieures, Contrôle général
Tél.: 02/244.71.55 – Fax: 02/216.40.83
Email: bclerfayt@schaerbeek.irisnet.be

Christine Smeysters
Echevine de l'Urbanisme, de la Rénovation urbaine, de la Mobilité et de l'Environnement
Tél.: 02/244.70.04 - Fax: 02/216.41.50 - GSM 0475/38.31.37.
Email: mwillame@schaerbeek.irisnet.be ou csmeysters@schaerbeek.irisnet.be

Mohamed Lahlali
Echevin de l'Instruction Publique
Tél.: 02/244.70.30 – Fax: 02/215.16.89
Email: mlahlali@schaerbeek.irisnet.be

Bernard Guillaume
Echevin de l'Etat Civil et Population
Tél.: 02/244.70.32 - Fax: 02/216.08.71
Email: bguillaume@schaerbeek.irisnet.be

Tamimount Essaïdi
Echevine de l'Intégration sociale, de la Prévention et de la Solidarité
Tél.: 02/216.91.73 - Fax: 02/245.02.61
Email: tessaidi@schaerbeek.irisnet.be

Jean-Pierre Van Gorp
Echevin Travaux Publics, Plantation, Classes Moyennes et 3ème âge
Tél.: 02/244.71.02 - Fax: 02/215.81.56
Email: jpvangorp@schaerbeek.irisnet.be

Etienne Noël
Echevin Emploi, Economie et Culte
Tél.: 02/244.70.02 - Fax: 02/241.63.07
Email: pdenis@schaerbeek.irisnet.be

Michel De Herde
Echevin des crèches, de l'enfance, de la santé et des infrastructures sportives
Tél.: 02/244.71.01 - Fax: 02/215.73.66
Email: info@deherde.be - www.deherde.be

Luc Denys
Echevin, Logement et Propriétés Communales, Achats, Accueil et Expédition, Affaires juridiques et Assurances, Culture Néerlandaise
Tél.: 02/244.70.27 - Fax: 02/245.03.45
Email: ndeswaef@schaarbeek.irisnet.be

Georges Verzin
Echevin de la Culture, Beaux Arts et Tourisme
Té.l: 02/244.70.28 – Fax: 02/216.08.71
Email: gverzin@schaerbeek.irisnet.be

Sait Köse
Echevin, Finances, Jeunesse et Sports
Tél.: 02/244.70.40 - Fax: 02/215.79.14.
Email: skose@schaerbeek.irisnet.be

Dominique Decoux
Présidente du CPAS
Rue Vifquin, 2 - 1030 Schaerbeek
Tél.: 02/240.31.52 - Fax: 02/247.35.56
E-mail: jacqueline.dubreucq@publilink.be

ERRATUM DOSSIER ECOLES!
ERRATUM DOSSIER ECOLES!

Attention! Dans le foisonnement d'écoles communales de qualité situées sur le territoire schaerbeekois, l'une d'elles nous a échappé! Mais pas pour longtemps…. En effet, comment oublier l'**ECOLE 16**, cette école de la convivialité où les professeurs et la direction s'engagent et entraînent leurs élèves dans cette dynamique. Ainsi, le projet pédagogique s'inscrit dans un contrat conclu avec les élèves par lequel, ils apprennent à se gérer et gagnent en autonomie. Un beau programme en perspective!

Ecole 16
Direction: M. Verheeken
Boulevard Léopold III 29/31 - Tél.:02/705.15.49.
Email: sch_16@hotmail.com -
Site: www.ecole16.be
Sections maternelle et primaire
Inscriptions: La première semaine de juillet et dernière semaine d'août de 9h à 12h et de 14h à 16h.

ATTENTION! CHANGEMENTS:
Ecole 3
Direction: Mme Mayeres
Inscriptions: 1ère semaine de juillet et 3ème semaine d'août.

AFB
Inscriptions: Première semaine de juillet et dernière semaine d'août de 9h à 12h et de 14h à 16h

Dimanche 26 juin, de 10h à 20h:
LA FÊTE DE LA CERISE, au Parc Josaphat
- Grande brocante aux jouets dès 10h
- Jeux, animations, horeca dès 11h
- Concert de clôture dès 18h45

BROCANTE AUX JOUETS
Dès 10h
Inscriptions et renseignements:
info@deherde.be
02/244.71.01 ou 02-240.34.25

CONCERT
Transistar chante **AZNAVOUR**
Dès 18h45 – Kiosque du Parc Josaphat



CONSEIL COMMUNAL
Les prochaines réunions du conseil communal auront lieu les 29 juin, 21 septembre, 26 octobre, 30 novembre et 21 décembre 2005.

GEMEENTERAAD
De volgende vergaderingen van de gemeenteraad zullen plaatsvinden op 29 juni, 21 september, 26 october, 30 november et 21 december 2005.



GAL, inwoner van Schaarbeek en één van de meest bekende en gerenommeerde perscartoonisten kon tijdens de vernissage van zijn overzichtstentoonstelling rekenen op heel wat bewonderaars van zijn oeuvre. De tentoonstelling is nog te bekijken tot en met 2 juli 2005.
Voor info: nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be - tel.: 02/244.73.09



Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever
Jean-Pierre Vantighem
Maison Communale - Gemeentehuis
Place Colignonplein - Schaerbeek 1030 Schaarbeek

Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat
Nathalie Toillon
Tél: 02 244 72 22
Email: ntoillon@schaerbeek.irisnet.be

Rédacteur en chef - Hoofdredacteur
Marc Weber

BRUXELLES Vlan
INSERTION DE PUB
DANS LE SCHAERBEEK INFO
CONTACTEZ ERIC FURQUIM
VLAN - 02/730 33 26